

Національний технічний університет України  
«Київський політехнічний інститут ім. Ігоря Сікорського»  
Факультет лінгвістики

**ЛЮДИНА ЯК СУБ'ЄКТ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ:  
СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ У ФІЛОЛОГІЇ, ПЕРЕКЛАДІ ТА НАВЧАНІ  
ІНОЗЕМНИХ МОВ**

---

**A PERSON AS A SUBJECT OF INTERCULTURAL  
COMMUNICATION: MODERN TENDENCIES IN PHILOLOGY,  
TRANSLATION AND TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES**

---

**Матеріали  
XIII Міжнародної студентської науково-практичної конференції  
11 березня 2021 року**

**Київ 2021**

РЕП-ПІСНІ ЯК ДЖЕРЕЛО МОВНОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ СОЦІОКУЛЬТУРНИХ РЕАЛІЙ Хованець Світлана	186
NEAR-HOMONYMY AS A FACTOR IN LANGUAGE CHANGE Хойна Дарина	189
ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ МОВЛЕННЄВОЇ ПОВЕДІНКИ Хоменко Анастасія	192
МОВНІ ЗАСОБИ ЯК ІНСТРУМЕНТ ВПЛИВУ У ПОЛІТИЧНІЙ ПРОМОВІ Христенко Богдана	195
СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНИХ ЗАГОЛОВКІВ СТАТЕЙ СОЦІАЛЬНО-ЕКОНОМІЧНОЇ ТЕМАТИКИ Цубера Ніна	197
НАУКОВО-ПОПУЛЯРНИЙ КІНОФІЛЬМ ЯК ОСОБЛИВИЙ ОБ'ЄКТ ЛІНГВІСТИЧНОГО ДОСЛІДЖЕННЯ Чайковська Христина	200
ВИЗНАЧЕННЯ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ В СУЧАСНОМУ МОВОЗНАВСТВІ Черноус Анна	203
ДО ПИТАННЯ КЛАСИФІКАЦІЇ МЕТАФОР Чупровська Віталія	205
ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НЕОЛОГІЗМІВ-УСІЧЕНЬ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ Шапран Юлія	207
ГЕНЕРАТИВНА ГРАМАТИКА Швець Віталій	210
ФУНКЦІЇ ЕВФЕМІЗМІВ У ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ Шевченко Євгенія	211
ФУНКЦІЇ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ Шемет Андрій	213
LAVENDER LINGUISTICS AS A NEW BRANCH OF MODERN LINGUISTIC STUDIES Shynkarenko Artem	216
BESONDERHEITEN DER WORTBILDUNG VON DEN ZUSAMMENGESetzten SUBSTANTIVEN DER MODERNEN DEUTSCHEN SPRACHE Шинкарюк Інна	219

1. Карасик В. И. О типах дискурса / В. И. Карасик // *Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: зб. наук. праць*. Волгоград: Перемена, 2000. С. 5-20.
2. Колеснікова І. А. Лінгвокогнітивні та комунікативно-прагматичні параметри професійного дискурсу: *автореф.* дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук: спец. 10.02.15 «Загальне мовознавство» / І. А. Колеснікова. К., 2009. 33 с.
3. Потапенко С. І. Орієнтаційний простір сучасного англомовного медіа-дискурсу: *автореф.* дис. д-ра філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови» / С. І. Потапенко. К., 2008. 32 с.

## LAVENDER LINGUISTICS AS A NEW BRANCH OF MODERN LINGUISTIC STUDIES

**Shynkarenko Artem**

*Master's student, group LA-01mp, Faculty of Linguistics,*

*Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute*

*Academic adviser: PhD in Philology, Assoc. Prof. V. Marchenko*

In the last two decades a new subfield of linguistics called “lavender linguistics” has been emerging. The modern scientific direction made it possible to analyze specific features of speech in communities whose members differ in their sexual orientation and/or gender identification. For the most part, these studies are getting more common and recognized in the USA and Europe, while in Ukraine and CIS countries the subject of sexuality still cause much controversy. Although it should be noted that gender linguistics, which may be called the “predecessor” of lavender linguistics, is at a quite high level in Ukraine, due to the remarkable works of such scientists as L. Stavytska [3], Y. Melnyk [2], N. Borysenko et al. [1].

“Gayspeak”, a term synonymous to “lavender linguistics”, already existed in XX century and denoted the elements of queer communication, however it was advanced by a professor W. Leap, who was the first to coin the term “lavender linguistics” in 1995. Before his detailed study of the language use in LGBTQ community, A. Livia and K. Hall, while examining the gender speech variation in the 1970s, assumed that “there is still considerable room for linguistic research based on sexual orientation, rather than gender” [9, p. 61].

The color lavender has been long associated with LGBT community [10, p. 178]. Besides, according to K. Jay and A. Young, the reason lavender symbolizes homosexuality might lie in the process of obtaining the color: lavender is a product of mixing pink (the color symbolizing girls) with light blue (the color symbolizing boys) [5, p. 54]. In addition, G. Legman in his glossary of American gay slang in 1941 suggests “lavender” as a synonym for the word “homosexual” [7, p. 1150].

Such spoken or written language practices as speech patterns and pronunciation, specific vocabulary or alternative lexicon (Polari) are referred to as the subjects that lavender linguistics deals with. In 1995 in the work called “Beyond the Lavender Lexicon”, W. Leap gave more examples of subjects that are under the study specifying that “there is more to lesbian and gay communication than coded words with special meanings, and more to lesbian and gay linguistic research than the compilation of dictionaries or the tracing of single-word etymologies” [8, p. 55]. Accordingly, lavender linguistics also deals with overly accentuated pronunciation using a wide vocal range, melismatics and fricatives, as well as insults, irony, sarcasm and sexually erotic references in the form of stylistic devices to create imagery and additional expressive effect [4, c. 3].

The fact that should not be missed is that lavender linguistics incorporates various language levels, ranging from phonetic to textual and discursive. It also covers the paraverbal and nonverbal codes, a set of behaviors that are socially

recognized as homosexual or signal alternative sexual orientation. Its multidimensionality is also beginning to appear in recent studies by Polish linguists who are very interested in such terminology, as well as in the textualization of LGBTQ discursive language [6].

In essence, the emergence of a particular type of linguistics emphasizes that the relation between biological sex, gender, self-identification and performativity is much more complex and multifaceted than the interpretations produced by the social sciences and humanities, which in most cases support the heteronormativity. This branch of linguistics is extremely important in the context of modern issues of tolerance, since by signing a number of conventions and laws, society continues to “misinterpret” or deliberately distort the facts when talking about gender and sexuality.

### References

1. Борисенко Н. Д. Гендерний аспект уживання засобів модифікації прагматичного значення. *Вісник Київського Лінгвістичного університету*. Серія “Філологія». Т. 6, № 1. К.: Видавничий центр КНЛУ, 2003. С. 110-114.
2. Мельник Ю. П. Об’єктивація гендерних стереотипів у сучасній лінгвістичній науці. *Вісник Житомирського державного університету*. 2009. №45. С. 110-114.
3. Ставицька Л. О. Гендерна лінгвістика: українська перспектива. *Українська мова*. 2004. № 3. С. 58–66.
4. Шилин В. А. Концептуальна метафора в языкe англоговорящего гей-сообщества. *Научно-практический электронный журнал аллея науки №3 (19)*. Симферополь, 2018. С. 70-81.
5. Jay K., Young A. *Lavender Culture: The Perceptive Voices of Outspoken Lesbians and Gay Men*. NYU Press, 1978. 530 p.
6. Kita M., Czy potrzebna jest lawendowa lingwistyka? [w:] *Polonistyka Na Początku Xxi Wieku: Diagnozy Koncepcje Perspektywy*, Tom III. Katowice, 2018. S. 61-73.

7. Legman G. "The Language of Homosexuality: An American Glossary", in George W. Henry ed., *Sex Variants. A study of homosexual patterns, vol. 2.* New York : Paul B. Hoeber, 1941. 1149-1179 pp.
8. Leap W. *Beyond the Lavender lexicon: Authenticity, Imagination and Appropriation in Lesbian and Gay Languages.* Buffalo, New York : Gordon & Breach, 1995. 360 p.
9. Livia A., Hall K. *Queerly Phrased: Language, Gender, and Sexuality.* New York : Oxford University Press, 1997. 480 p.
10. Swann J., Deumert A., Lillis T., and Mesthrie R. *A Dictionary of Sociolinguistics.* Edinburgh : Edinburgh University Press, 2004. 384 p.

**BESONDERHEITEN DER WORTBILDUNG VON DEN  
ZUSAMMENGESETZTEN SUBSTANTIVEN  
DER MODERNEN DEUTSCHEN SPRACHE**

**Шинкарюк Інна**

*студентка 3 курсу бакалаврату,*

*факультет іноземної філології, КПНУ ім. Івана Огієнка*

*Науковий керівник: к. філол. н., ст. викл. Яремчук І.М.*

Zusammensetzung der Wörter ist eine von den wichtigsten Arten der Wortbildung im Deutschen. Die Relevanz dieses Artikels besteht darin, die Merkmale der Organisation des Wortbildungssystems der modernen deutschen Sprache im Allgemeinen zu identifizieren und den Platz der Wortbildung von Substantiven darin zu bestimmen. Gegenstand des Artikels sind die Besonderheiten der Zusammensetzung des modernen Deutsch.

Die Zusammensetzung ist also eine solche Wortbildungsart, wo ein Wort durch die Verbindung von zwei Wurzeln bzw. Wortstämmen mit oder ohne Bindeelement sowie durch das Aneinanderrücken von syntaktischen Strukturen gebildet wird [1, s. 57].